

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario independiente y defensor de los intereses de España en Marruecos

**Precios de suscripción:**

**Redacción y Administración:**

**ANUNCIOS:**

**PRECIOS CONVENCIONALES**

Pago anticipado

CALLE DE LA IGLESIA. NUM. 4

Melilla, un mes . . . . . 1'25 Ptas  
 Provincias, un trimestre . . . . . 4'50  
 Número suelto . . . . . 0'05

## Edicto

El General Presidente de la Junta de Arbitrios de esta Plaza. =Hago saber.=Que desde el día 15 del mes actual los fabricantes de pan habrán de poner un sello en cada pieza que pongan á la venta, que indique su peso y el nombre del panadero que lo haya elaborado.=Los contraventores de esta disposición serán castigados con 10'00 pesetas de multa la primera vez, 25 la segunda y á la tercera se les cerrará la panadería.=Melilla 6 de Octubre de 1904.—Vicente Muñiz.—Rubricado.

## La Administración Colonial EN LOS PUNTOS MILITARES

El litoral que ocupamos en Marruecos es punto esencialmente militar y ha de seguir siendo, hasta que las transformaciones que ha de sufrir este Imperio den estado definitivo al mismo y entonces es cuando únicamente puede dejar Melilla de ser colonia militar. Mas esto va para largo, por la razón sencilla, de que los pueblos caminan paso á paso por la senda de la vida y pueblos como el pueblo africano, no hay para qué decir, que caminan más despacio, porque lleva consigo el pesado bagaje de su crasa ignorancia y como producto de esta, su caracter refractario á todo lo que sea civilización y progreso;— De modo, que si esperamos la transformación de este Imperio sin que Europa lo ayude con su civilización, es asunto que no merece la pena de tratarle, como no fuera en forma de pasatiempo y cuando la imaginación por no estar quieta, buscarse con ansias patrióticas desde estas costas, soñando en el porvenir y tentando de escudriñarlo acordándose de nuestra España como sarcófago sagrado donde depositamos lo mejor de nuestros pensamientos, así como en nuestro pecho guardamos, el mejor rincón para nuestras madres. Más, como no ha de servir á este Imperio tan tenaz empeño en sustraerse á los progresos civilizadores, no tiene más remedio que abrir sus puertas á la civilización y sus puertas al comercio europeo, base primordial, ó mejor dicho, fundamental de su porvenir y riqueza. Ahora bien, como la obra civilizadora ha de ser introducida por las naciones que en

él tienen intereses, debemos estudiar, con cuidado, so esmero el mejor medio de llevar adelante la parte proporcional que á España incumbe, por lo menos en su zona de influencia, pues esta, según los telegramas nos anuncian, está ya definida y marcada.

Ahora falta el asentimiento del verdadero interesado, y éste, si ha de decir verdad, no lo veo tan fácil, como parecen verlo, los grandes diplomáticos que intervienen en los convenios.

No me fijo para pensar así en las simplezas que nos dirige una parte de la prensa francesa; pues de ello nos compensan con creces, la otra parte más sesuda y que jamás ha puesto en duda nuestros derechos en Africa y prueba esto, que de la solución obtenida en las negociaciones de París, á la que en un principio nos asignaban, hay á no dudarlo bastante diferencia.

Por eso decía yo en mis artículos de Mayo y Junio últimos, que España no podía ir á ese convenio, á recoger las migajas del reparto, si no que por el contrario, había que copiar con ella como principal interesada en los asuntos marroquíes.

El tiempo, juez supremo ha venido á confirmar lo que dije entonces y al mismo tiempo á tirar por tierra los temores demasiado infantiles que destilaban nuestros grandes rotativos.

En Marruecos son indiscutibles nuestros derechos, y realmente iramos donde deban llevarnos los acuerdos internacionales, más finos nos hemos de coger en lo que es nuestro.

Ahora es necesario estudiar las medidas que deben adoptarse para que esa influencia que se nos reconoce sea efectiva y no resulte mañana ilusoria. Y si se trata de modificar el régimen de las plazas africanas, no perder de vista que son puestos avanzados y como tales no puede ser ese régimen esencialmente civil.

Pedro FERNANDEZ.

Melilla Octubre 1904.

## Junta de Arbitrios

Sesión del día 8 de Octubre de 1904

Presidió el señor General Muñiz.

Concurrieron los vocales señores Coronel de Ingenieros, Coronel de Artillería, Jefe de Sanidad, Auditor, Perú, Carcaño, Serrano, Botella, Vallesca, Mayor de Plaza y Coronel Izquierdo.

Vocal Secretario accidental, Sr. Lopez. Se leyó el acta anterior y fué aprobada.

## Preguntas y proposiciones

El señor Mayor de Plaza solicitó que se colquen luces en la subida de la Marina para evitar que se viertan aguas en dicho sitio y el señor Presidente le contestó que se interesaría del Excmo. Sr. Gobernador Militar que el vigilante de la Compañía de Mar impida que esta falta de policía se lleve á cabo.

El Sr. Vallesca propuso que en los próximos presupuestos se incluya la cantidad de 6.000 pesetas para subvencionar las obras del puerto, siendo tomado en consideración.

También solicitó el mismo señor, que se colquen las inscripciones acordadas por la Junta en las calles del barrio del Cármen, siguiendo el orden siguiente, á contar de la calle central; Castelar, Cánovas, Sagasta, Echegaray y Duque de la Torre; contestándole el señor Presidente que se darán las órdenes oportunas para ello.

Después expuso el mismo señor vocal, que desde hace bastante tiempo no vé ocupados los piones camineros en el entretenimiento de las carreteras, acordándose llamar la atención del señor Ingeniero sobre el particular y que dé cuenta á la Junta si estos individuos no cumplen con su deber.

El Sr. Serrano propuso que la Junta adquiriera un eje para la máquina elevadora de agua, que la casa Guerrero de Málaga tiene construido, acordándose preguntar al señor Ingeniero si es conveniente dicha compra.

El Sr. Lopez de la Blanca manifestó que había hecho gestiones para que se llevaran detrás del cementerio, cuatro montones de basura que existen en el barrio del Cármen, por cuyo trabajo ha pedido un carrero 450 pesetas, acordándose anunciar un concurso de proposiciones libres. Manifestó también dicho Sr. Lopez que á pesar de haberse aumentado tres barrenderos en las afueras continúan estos vertiendo la basura en sitios distintos de los designados; y con tal motivo el señor Coronel Ollero hizo presente que es muy lamentable que por negligencia de los encargados de inspeccionar el servicio de limpieza, se vea la Junta obligada con frecuencia á hacer gastos para destruir estos depósitos de basuras cerca de poblado, por cuyo motivo se acordó imponer ocho días de suspensión de sueldo al cabo de serenos que inspecciona la limpieza en los barrios exteriores, con apercibimiento de mayor correctivo si no impide sigan los barrenderos cometiendo esta falta.

El señor Coronel de Artillería expuso su criterio respecto al orden de preferencia que debe darse en la ocupación de casetas del



mercado, acordándose resolver este asunto, cuando se trate de la manifestación de este señor vocal sobre insuficiencia de dicho local.

(Continuará.)

## Horrores de la guerra

De lo que ocurrirá hoy en muchos hogares de Rusia y del Japón puede dar dolorosa idea lo ocurrido á una madre japonesa.

Cuando llegó á Tokio la noticia de la pérdida del crucero japonés «Yoshino», un redactor del periódico japonés *Asahi*, se presentó en casa de uno de los oficiales muertos en la catástrofe. Era muy de mañana, y aquella casa rodeada de jardines, en las afueras de la población acababa de abrirse. Abierta estaba la puerta del jardín que se extendía delante de la casa; el periodista entró.

Una señora de alguna edad y una joven, acudieron al oír los ladridos del perro que guardaba la entrada y dirigiéndose al recién llegado, le invitaron á pasar adelante. La señora era madre y la joven hermana del muerto; una y otra ignoraba la desgracia ocurrida.

La revelación fué brutal, aterradora. El periodista, creyendo que la desgracia era conocida, no meditó sus palabras.

Al oír la terrible nueva, la madre dió un grito desgarrador, su cara quedó como petrificada, su respiración anhelante; la desventurada mujer, toda trémula, no podía pronunciar palabra; la hija echó sus brazos al cuello de la madre, tratando de consolarla; pero como había de conseguirlo, si ella misma no podía reprimir sus sollozos?

Esto duró sin embargo, breves momentos. Una vaga sonrisa se dibujó en sus labios, y acordándose de la máxima que aconseja disimulemos ante el extraño, nuestras penas, cualesquiera que sean, trató de reponerse mirando al triste mensajero, le dijo con amabilidad:

—Entre V., siéntese que es á cansado, y comerá alguna cosa.

Y dicho esto, ayudada de su hija, sacó del armario, pescado y arroz, lo colocó sobre una mesa, delante del periodista, y volvió á invitarle para que comiera.

—Tenga V. la bondad de aceptar y comer, no piense en mí.

Dicho esto, y debido al esfuerzo hecho, cayó en gran postración, volviendo á sollozar amargamente, una vivísima agitación siguió á ello; la infeliz acababa de perder la razón.»

## Nuevos billetes del Banco

Para retirar de la circulación los billetes de 100 pesetas, emisión de 1900, cuya serie F ha sido falsificada, ha dispuesto el Consejo del Banco de España apresurar la emisión de dos nuevas clases de billetes.

La primera de ellas, que será puesta en circulación á fines de la semana actual, representa una transición en el sistema de fabricación de billetes. Es de 50 pesetas, y los billetes van estampados sobre un papel especial que produce una fábrica de los Vosgos que se dedica á esa industria particular. Los billetes llevan grabado el busto de Velázquez como no lo son ya lo de los principales Bancos de Europa y América. Las garantías que ofrece el nuevo sistema, son las más modernas.

Para fines de mes se pondrán en circulación los billetes nuevos de cien pesetas, con dibujo de Villegas, que representa, entre otras cosas, una alegoría del trabajo. Estos forman ya parte de la emisión homogénea, conforme á los deseos de la Cámara de Comercio de Madrid. Tampoco son talonarios ni llevan la cinta ó sedecilla á un costado; pero entre la pasta del papel especialísimo, con variadas marcas de agua, lleva una especie de hilachos sueltos. Son más cuadrados que los actuales y el papel, en vez de terso, liso, es estirado, como piel rigurosa, con lo que se imposibilita la falsificación por los procedimientos fotográficos, á lo que también contribuyen la calidad de las tintas y la clase del papel.

## NOTICIAS

### Advertencia

La Redacción y Administración de este periódico, han sido trasladadas á la calle de la Iglesia, número 4.

### Accidente

Al salir anteayer mañana de su casa el cabo de serenos, tuvo la desgracia de resbalar y caer á tierra, produciéndose la luxación de la muñeca izquierda.

### Mordido por un perro

El hebreo Jacob Ben Guique, de 8 años de edad, fué ayer mordido por un perro. La lesión no es grave. El perro ha sido sometido á observación.

### Movimiento de vapores

Ayer fondearon en nuestra rada los vapores «Helvetia» italiano, y «Tuareg» francés y el correo «Sevilla.» Este último zarpó á las 17 con rumbo al Peñon y Alhucemas.

### Crónica negra

Ayer tarde presenciámos el paso de cuatro entierros por la Puerta de Santa Bárbara. Las fiebres y otras enfermedades continúan causando mortalidad aterradora. Nunca las defunciones llegaron en Melilla á la cifra que actualmente.

### A Alhucemas

Han marchado á Alhucemas el señor Teniente Coronel D. Francisco Nájera y el capitán D. Manuel G. Alvarez, con el fin de practicar en dichas islas diligencias judiciales.

### Toma de posesion

Se han hecho cargo de sus cometidos el Coronel de E. M. Sr. Gonzalez Gelpi y el Comisario de Guerra de 1.º D. Antonio Pezzi. Igualmente se ha hecho cargo del mando del Escuadron el Teniente Coronel D. Daniel Morcillo.

### Temporales

En la Península reinan fuertes temporales. Almería se encuentra incomunicada telegráficamente con Madrid.

Por tal motivo no recibimos más de ellos que los insertos.

El «C. de Mahon» ha suspendido su salida de Málaga.

### Economato Militar

Se necesita un dependiente de comercio para encargado de la expendeduría de comestibles.

Los aspirantes habrán de ser mayores de 20 años, estar libres de responsabilidad de quintas y reunir las demás condiciones que determina el reglamento.

Dirigirán sus solicitudes por escrito al señor Gerente de la sociedad hasta el miércoles 19 del corriente.

### Traspaso

Se traspasa el establecimiento situado en el paseo del General Macías, al lado de las oficinas de Artillería.

### PAN

Elaborado con harinas de España, se vende en la acreditada panadería de don Antonio Muñoz Coré. En el Mercado en el puesto de Bernardo.

## TELEGRAMAS

De nuestro corresponsal Sr. Almodovar (Prohibida la reproducción.)

### La guerra ruso-japonesa Continúa la retirada

Mukden.— Los japoneses continúan retirándose lentamente hacia Liao-Yang.

En los últimos encuentros resultaron victoriosos los rusos, pues el enemigo opuso poca resistencia.

Es objeto de comentarios diversos la retirada del ejército de Kuroki.

### Cambios

Paris vista . . . . . 87'00 francos  
Londres > . . . . . 34'46 libras

### El duelo de Sevilla

Llegada á Madrid del capitán Paredes. Probables complicaciones.

Ha llegado á Madrid el capitán de la Guardia Civil señor Paredes, que mató en desafío al señor don Rafael de León y Primo Rivera, Marqués de Pikman. Acompaña al capitán, el coronel de la Guardia Civil del Tercio de Sevilla.

Se cree que estos han sido llamados por el general Linares.

Se dice que es probable surjan complicaciones, á consecuencia del proceso que se instruye contra el señor Paredes, por considerar que la coacción que sus compañeros del capitán ejercieron sobre él, determinaron las graves condiciones en que el duelo se concertó.

### Advertencia

El servicio telegráfico se cursa con notable retraso.



# MODAS

El último figurín



Traje de entretiempo

Sencilla y larga esclavina de pañete color perla ó tabaco, adornada con bieses. Falda lisa, con bieses en el delantero.

## Taller de marmolista

Se hacen lápidas, tableros y toda clase de trabajos en mármoles y piedras. Precios reducidos.

General Margallo, 23

Visítad este establecimiento antes de efectuar encargos á Málaga.

# La "Móda,"

ZAPATERIA

DE

## Miguel Alcaraz

Calzado á la venta. También se confecciona á la medida, á precios económicos.

Venta de curtidos y taller de corte aparados

JARDINES 70

GRAN BAZAR

DE LA

## Estrella Oriental

DAVID J. MELULL

Ultimas novedades de París, Géneros de Fantasía, preciosos cortes de vestidos para señora y trajes de caballeros, estenso surtido en alpacas negras y en colores, Abanicos sombrillas y quitasoles, completo y variado surtido en jabones, polvos y esencias de las mejores marcas.

La Estrella Oriental es el establecimiento que vende á precios más económicos.

26, San Miguel 26.

## Academia de Música

Dirigida por D. E. Rodríguez

Plan de estudios del Conservatorio de Madrid

Precios:— Solfeo, canto, piano, armonia elemental 5 pesetas al mes.

Se hace cargo de organizar y tocar en conciertos, bailes etc.

2 FLORENTINA 2

## Pianos

Se venden al contado y á plazos, de las mejores marcas nacionales y extranjeras. También se alquilan. Se venden cuerdas de violín, pianos, guitarras y partituras de todas clases.

## OBRADOR DE CALZADO

DE LA

Viuda de Ramirez y Hermano

Se confecciona, toda clase de calzado á la medida para señoras, caballeros y niños á precios económicos.

Calle San Miguel, 23

Imp. de EL TELEGRAMA

Folleto de EL TELEGRAMA DEL RIF (121)

# LAS AVES DE RAPIÑA

querida del baron de Marán, la que iba á desempeñar el papel de Margarita.

—Sois en efecto, muy linda, dijo la actriz creyendo avergozarla con la brutalidad del cumplido.

Peró Thais no pestañeó siquiera, y sin embarazo ni fingida modestia se limitó á responder.

—Tan cumplido en vstra boca debe onorgullecarme: porque nadie como voz debe saber lo que es la helleza de una mujer.

—Tiene además ingenio—murmuró Carmen con sorpresa.

Thais se inclinó ligeramente con un aplomo de buen gusto.

Los ojos de la actriz y de la madre Luisa se encontraron.

—Sentaos—dijo la primera—y hablemos

sin peder tiempo. El momento de salir á escena se acerca y es preciso aprovechar el tiempo.

—Estoy á vuestras órdenes—dijo Thais.

Permitidme tres preguntas: ¿Que edad tenéis?

—Diez y ocho años.

—¿Como os llamais?

—Thais.

—Ese no es su nombre.

—Es el de hoy. He olvidado el que tenia antes. He preferido éste; pero si quereis darme otro me es igual.

—¿De qué vivis?

—Estoy sola. Tenia un amante y me ha dejado hace dos dias. He querido reemplazarle no por amor sino por despecho y me he dejado llevar hoy por un hombre á comer á la puerta Maillot. Me disgustaba al entrar, he recibido la carta de la madre Luisa, diciéndome que teniais que hacerme una proposición que me sacaria de lo repugnante de la vida que me proponia hacer, y le he despedido. Ahora apuf me teneis.

—Dificil es una mujer como vos evitar cierta clase de existencia.

—Cuénto con vuestras proposiciones.

—¿Sois ambiciosa?

—Sí y no. Todo es relativo. Lo que voy á pedir por precio de mi obediencia os parecerá sin duda poca cosa y para mí es el colmo de la ambición.

—¿Y qué es ello?

—Tres mil francos de renta. Quiero cuando no me necesiteis, irme lejos de Paris, á un pueblo y casarme si me es posible con un honrado capesino, al que haré feliz.

—Es una verdadera burguesa—exclamó Mad. Luisa encogiéndose de hombros con lástima.

—Esa determinación me conviene—dijo la actriz.—Tendreis los tres mil francos de renta.

—Se os garantiza esa suma, depositando en donde os plazca una suma de sesenta mil que será vuestra si cumplis vuestros compromisos. Pero como tendré necesidad de vos hasta el último momento, dareis de tal suma recibo que yo os dictaré y cuyos términos os obliguen lo bastante para que no podais escapar.

—Es justo—dijo friamente Thais.

—Entonces no hay nada que añadir. La



**GRAN FÁBRICA DE GASEOSA Y REFRESCOS**  
DE  
**RAMON ESPINOSA**

Sifones de Agua de Seltz por abono á precios muy económicos.  
*Paseo del General Macías*

**Banco Vitalicio de España**  
SEGUROS VIDA Y ACCIDENTES

**GARANTIAS**  
CAPITAL SOCIAL..... 15.000.000'00 pts.  
RESERVAS..... 14.780.951'84  
Capitales asegurados desde la fundación de las Compañías hasta 31 de Diciembre de 1901  
Por seguros vida.. 269.174.713'88 pts. ; 355.401.616'85  
Id. id. accidentes.. 86.227.103  
Pagado á los asegurados hasta igual fecha, pesetas 21.602.801'99  
Agente general en Melilla y Menores de Africa: D. Emilio Mármol.

**TERESA SOTO**  
ofrece al público melillense  
**VENTA Y COMPRA DE MUEBLES**  
*antes en la Alcazaba,*  
*hoy Carretera del Polígono núm. 12*

 **Gran fábrica**  
DE  
**Mesas de billar**  
**De la Vda. é Hijas**  
**ABEJO AMORÓS de Barcelona**  
VENTAS Á PLAZOS Y AL CONTADO  
Paños, bolas, tacos y demás accesorios. Para más detalles dirijanse á D. David J. Melul, representante exclusivo en ésta plaza.

**GRAN BAZAR**  
DE  
**"LA UNION,"**  
DAVID J. MELUL  
Grandes novedades de géneros para la presenté temporada, cortes de vestidos para señora y trajes para caballeros.  
Variado surtido en alpacas negras y en colores; bonito surtido en objetos para regalos é infinidad de artículos difícil de enumerar.  
No, dejar de visitar este Bazar, situado en la planta baja y alta del Economato Militar.  
*MANTELETE—Jardines 1*

**Economato Militar de Melilla**

Precios de los últimos géneros llegados

		Pesetas
Mantequilla danesa	kilo	5'00
Jamon andorrano sin piel ni tocino	"	6'00
» asturiano.	"	4'25
» de Trevélez legítimo	"	4'60
Atún en escabeche.	"	2'00
Moreilla de Ronda.	"	2'70
» de Montefrío	"	3'25
» en manteca.	"	2'70
Longaniza de Montañez.	"	4'00
» de Málaga.	"	3'50
» en manteca	"	4'00
Anis de Mallorca dulce	litro	2'50
» » seco	"	2'60
Gran Anís Real (dulce)	btlla.	3'00
Anís Tigre (-seco)	"	2'75
Termonth Torino.	"	2'75
Harina lacteada Nestlé.	lata	1'75
» » Serra.	"	1'35
Leche condensada.	"	0'60
Chorizos de lomo.	kilo	5'00
Queso manchego en aceite	"	3'30
Almendras.	"	2'50
Manzanilla Pálida La Cave.	btlla.	2'00
» Olorosa	"	2'50
» Pasada	"	2'75

Gran surtido en licores, cognar, aguardientes y vinos de Jeréz y Málaga.

**AVISO**  
El dueño del acreditado Restaurant, situado en el Muro X, tiene el gusto de participar á su numerosa clientela, que ha contratado con la importantísima casa de D. José Rodríguez Lacavé, de San Lucar de Barrameda, para no vender más Manzanilla que la de su célebre marca «Pasada», que ha sido siempre la preferida por los verdaderos inteligentes.  
A la vez ofrezco la sinrival Cerveza Cammany, coñacs, vinos y licores de las mejores marcas.

SERVICIO ITALO SPAGNOLO  
**COMPANIA DE NAVEGACION**  
  
Esta importante compañía ha establecido un servicio regular de vapores entre Melilla y las costas de Argelia, occidental de Marruecos, España Portugal é Italia.  
Los magníficos vapores «Castellaccio», «Alemana», «Heivelia» ó «Hispania» tocan semanalmente en Melilla.  
Para informes, dirigirse á su representante en esta Plaza, **SRS. BERRAQUET y Cmp**

**Mil pesetas** al que presente Capsulas de Sandalo mejores que las del Dr. Pizá de Barcelona, y que curen más pronto y radicalmente todas las enfermedades urinarias.  
Plaza del Pino, 3, Farmacia.

**ROM LA LUCIE**  
  
**SELECTO SIN RIVAL**  
MARCA REGISTRADA

**Colección de tratados**  
ENTRE  
**España y Marruecos**  
Según anunciamos, hemos puesto la venta esta obra utilísima para cuantos tengan negocios en Marruecos, contiene todos los tratados que España concertó con el imperio desde el siglo 18 hasta el año 1895.  
Precio para los suscriptores del Telegrama del Rif. . . . . 1'50  
Para los no suscriptores. . . . . 2'00

**LA AFRICANA.**  
RESTAURANT-CASA DE VIAJEROS  
Bien conocida es del público esta casa para que hagamos pomposos reclamos. Basta decir que á la carta y por cubiertos, se come mejor y más económico que en los establecimientos análogos.  
**SAN MIGUEL, núm. 12.**

**Miguel Mellveo**  
**Cirujano Dentista**  
Único con título de esta clase en esta Plaza  
Servicio á domicilio  
avisos.—Jardines, 78.—RELOJERIA

**La Politécnica,**  
Academia de Preparación para carreras civiles  
DIRIGIDA POR  
**D. Eduardo Merino Lacroix**  
Ayudante de Obras públicas  
HONORARIOS.  
**PRÉPARACION COMPLETA**

Pesetas  
Ayudantes de O. P. y de Minas. . . . . 30  
Sobrestantes de O. P. y Topógrafos. . . . . 25  
Interventores y Torreros de Faros. . . . . 20  
Las clases han dado principio desde 1.º de Agosto y la matrícula queda abierta en la calle de San Anton, núm. 13 (Plaza) de 7 á 8 de la tarde, en donde se darán todos los datos y antecedentes que se deseen adquirir.  
**Imp. de EL TELEGRAMA**